

L'administration du journal décline toute responsabilité quant à la teneur des annonces.
Tout envoi d'argent et toutes lettres se rapportant à la publicité doivent être adressés à l'administration.

ABONNEMENTS			
	UN AN	SIX MOIS	
Constantinople	Lira 7	Lira 4	
Provinces	8	4.50	
Etranger	Frs. 100	Frs. 60	

LE BOSPHORE

JOURNAL POLITIQUE, LITTÉRAIRE ET FINANCIER
ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT
Directeur: MICHEL PAILLARÈS

2^{me} Année
Numéro 367
MARDI
11 Janvier 1921
Le No 100 Paras
RÉDACTION-ADMINISTRATION :
Péra, Rue des Petits-Champs No 5.
TÉLÉGRAMMES: « BOSPHORE » Péra
TÉLÉPHONE PÉRA : 2089

LE VENIZELISME, C'EST UNE IDÉE!

Lorsqu'on examine de près les actes politiques de M. Venizelos, il est facile d'en dégager la haute pensée qui l'a constamment animé. Cet homme d'Etat n'a jamais agi au hasard, comme l'ont prétendu des critiques superficiels. Et ce n'est pas la chance seule qui l'a servi. Il avait profondément médité sur le problème national, la-bas, sur les montagnes de l'île de Crète, où il défendait de son mieux la liberté, à coups de fusil. Il avait discerné à distance tous les obstacles qui entravaient la marche de l'Hellénisme. Et son âme de patriote avait souffert de constater l'impuissance du gouvernement d'Athènes à remplir sa tâche. Ah! s'il pouvait un jour déployer toute son énergie sur une plus vaste scène, que de grandes et belles choses il se sentait capable d'accomplir! Il renverserait toutes les murailles qui emprisonnaient l'Hellade, il libérerait les frères opprimés, et il sauverait la race. Il s'élevait au-dessus des laideurs humaines. Il créait de la Beauté. Il faisait un rêve. Il planait dans les nues. Lui serait-il donné de réaliser le chef-d'œuvre que son imagination ardente avait enfanté? Qui sait? Pourquoi douter de l'avenir? Et pourquoi douter de la justice? Il se mit donc résolument à l'œuvre, et il forges pièce à pièce cet admirable instrument qui devait lui permettre à l'heure, propice de jouer le rôle qu'il s'était assigné. Aussi lorsque la Ligue militaire l'invite à prendre en mains les destinées de la Grèce, il est armé de pied en cap pour le combat. Il ne gouvernera pas à bâtons rompus, sans méthode et sans directives, il a une formule, une doctrine, un programme.

Qu'est-ce donc que le venizélisme? C'est un système politique qui repose entièrement sur la justice et la liberté. Avant tout, il donne à l'Etat de la stabilité. Pour évoluer sans danger et avec quel profit il ne faut pas que le régime soit mis en discussion. M. Venizelos est intimement convaincu que la monarchie est indispensable à la Grèce. Et c'est pourquoi il consolidera le trône. Le roi sera placé au-dessus des querelles de partis, il sera le père de la nation. N'assumant aucune responsabilité il n'aura jamais à rendre de comptes. Mais si M. Venizelos est royaliste, il est aussi démocrate. Il entend que la volonté du peuple soit le guide suprême. La Chambre qui en émane votera les lois et contrôlera le ministère chargé de les exécuter. Dans le cadre fixé par la Constitution les droits et les pouvoirs seront entourés de toutes les garanties, l'abri de toutes les atteintes. Il y aura une sévère discipline du haut en bas de l'échelle gouvernementale. L'administration ne sera plus la chose d'un clan, elle sera la chose de tous. Les fonctionnaires auront une carrière tranquille, on ne leur demandera plus d'être des agents de toran, d'affirmer l'autorité et le prestige d'un patron. Ils ne serviront plus une cause personnelle, ils serviront le bien public. Ils défendront les intérêts permanents de la nation. Après avoir reconstruit un solide édifice, M. Venizelos veut l'embellir. Il brisera la routine, il abattra les favoris, il portera la hache dans tous les coins sombres où se cachent les abus et il abordera les grandes réformes. Il fera sortir le pays de toutes les ornières du

passé et il le mettra sur la route droite et claire, au niveau des Etats les plus civilisés. Il n'oublie pas le problème social. Il aime le peuple, il se préoccupe du sort des travailleurs, le paysan et l'ouvrier, protégés par des lois bienfaisantes et justes, pourront atteindre au bien-être par le travail et l'économie. Donc le venizélisme se présente comme un facteur d'ordre et de progrès. Il est en parfait équilibre entre l'absolutisme et la démagogie. Il est fait de mesure et d'harmonie. Aussi la Grèce inspire-t-elle confiance à l'Europe. S'appuyant sur une armée et une marine réorganisées par des compétences indiscutables, elle pourra agir en Orient, il lui sera permis de poursuivre la réalisation des espérances nationales. Elle pourra préparer la libération des frères de race encore soumis à un joug étranger. Mais elle n'est pas assez forte pour agir seule, il lui faut au dehors des amis et, mieux encore, les alliés. C'est ici que le venizélisme fait des merveilles. Pour le chef du parti libéral, la politique extérieure de son pays doit être fondée sur la reconnaissance et sur la loyauté. Il sera constamment guidé par le souvenir des services incalculables qu'ont rendus à l'Hellénisme les puissances protectrices, et surtout l'Angleterre et la France. Il pense qu'il n'est pas possible à un gouvernement grec de chercher un appui quelconque à Berlin, car l'Allemagne fut toujours dans le camp des misérables les plus féroces. C'est pourquoi le venizélisme se range tout entier du côté de l'Entente. Lorsque la grande guerre éclata, Athènes offre tout de suite son concours à Londres et à Paris. Et M. Venizelos déclare à qui veut l'entendre que la Grèce doit marcher sans hésiter avec les puissances qui l'ont tirée du tombeau et l'ont constamment protégée, sans même se demander si elles seront victorieuses. On ne s'étonne donc pas qu'il ait voulu courir au secours de la Serbie à laquelle du reste son pays était lié par un traité formel. Le venizélisme a remporté de magnifiques succès diplomatiques parce qu'il n'a jamais cherché les combinaisons louches ni employé les moyens équivoques. La franchise fut son arme principale. Il fut honnête jusqu'au scrupule; aussi on traquit-il les adversaires et les ennemis de la Grèce à le respecter et à l'écouter. Les Bulgares, eux-mêmes, qui l'ont cru? furent conquis et ils entrèrent dans cette ligue balkanique qui devait apporter aux peuples d'Orient sinon le bonheur du moins la tranquillité. Un de mes confrères de Paris qui s'était rendu en Grèce pour étudier de près le venizélisme me faisait cet aveu: « Je me suis trompé jusqu'ici; je m'étais toujours imaginé que M. Venizelos était avant tout un malin, plein de finesse et de ruse. Eh bien, ce n'est pas ça du tout, ce qui domine dans cet homme d'Etat c'est la sincérité, je dirais presque: la naïveté. » Oui, M. Jean Vignaud voyait juste, le subtil Crétois est un apôtre qui a prêté à sa religion avec la foi la plus aveugle et la plus ardente. Très peu d'hommes l'ont compris, et nous avons vu que ses propres co-étroites l'ont calomnié et frappé d'ostracisme. Il faut reconnaître à la charge des Grecs de l'Attique et du Pelopon-

nèse que les venizelistes eux-mêmes n'ont pas suivi l'exemple du maître. Tandis que le chef des libéraux élevait l'Hellénisme jusqu'au sommet de la gloire, ses partisans le rapetissaient, le faisant descendre à leur taille. Pendant sa longue absence ses ministres et ses préfets ont renouvelé les excès mêmes qu'il avait férés avec tant d'éloquence. On a commis en son nom toutes les erreurs et tous les crimes. Des gendarmes et des policiers croyant servir sa cause ont assassiné Jean Dragoumis en pleine rue avec une lâcheté et une cruauté qui resteront comme des taches ineffaçables dans l'histoire de la Grèce. L'attentat dont fut victime M. Venizelos à Paris ne justifiait pas cette horrible vendetta.

le martyre de Dragoumis a fait gagner à l'opposition aux élections dernières des milliers de voix.

Détestable méthode qui fait horreur à M. Venizelos. Ce grand cœur se révolte devant ces procédés de barbares qui font tomber des têtes innocentes. Pour lui, dans un pays de liberté et de justice, c'est par la plume, la parole et le bulletin de vote qu'il faut attaquer et se défendre. Par malheur, ses propres amis n'ont pas suivi les conseils de sa haute sagesse.

Il ne faut pas se borner, me disait un jour M. Canellopoulos, à contempler la personne de M. Venizelos, il faut surtout admirer ses actes, en saisir la portée, s'en instruire et les imiter. Pour ce diplomate, le venizélisme doit être l'évangile politique de tous les Grecs, à quelque groupe, à quelque caste, à quelque milieu qu'ils appartiennent. MM. Rhyllis, Gounaris, Stratos ne sauraient trouver de meilleur guide; d'ici ne clament ils pas à tous les échos que sur le terrain de la politique extérieure ils marcheront fidèlement sur les traces du grand ministre? Venizelos, ce n'est pas un homme, c'est une idée, c'est l'idée. Qu'il disparaisse, car enfin il faut tout prévoir, il doit se survivre dans son pays et dans sa race qui se seront complètement identifiés avec lui. Oui, le venizélisme est une religion nouvelle, ce n'est pas à proprement parler un parti. Et voilà ce que M. Canellopoulos a eu constamment sous les yeux, avec de trop rares disciples. Aussi, dans un de nos derniers entretiens, M. Venizelos se plaisait-il à me dire tout le bien qu'il pensait de M. le haut-commissaire de Grèce à Constantinople, confirmant le témoignage de M. Politis, ministre des affaires étrangères. Pour qu'une amitié soit sincère il ne suffit pas de la crier sur les toits. Faire du bruit, s'agiter, provoquer les moulins à vent, ce sont là jeux faciles. Le dévouement silencieux est le propre des grandes âmes.

MICHEL PAILLARÈS

Les Grecs de Turquie à M. Lloyd George

Le comité grec de la Défense nationale institué à Constantinople après les dernières élections en Grèce, a adressé à M. Lloyd George le télégramme suivant: « Les déclarations que Votre Excellence a faites à la Chambre des Communes pour le maintien du traité de Sévres remplissent le cœur de tous les Grecs irrédimés d'une immense gratitude que nous avons l'insigne honneur d'exprimer à vous, Excellence, et à votre grande Nation. Confiant en l'amour dont la

LES MATINALES

Il faut croire que la terreur exercée par les Soviets n'empêche pas les ennemis de ce régime ou les voleurs professionnels de jouer de mauvais tours au gouvernement de Lénine. C'est ainsi que des inconnus viennent d'enlever de la Banque Impériale à Petrograd, où il était précédemment conservé, un court voyage en Russie orientale, un collier de 3 millions de roubles or ayant appartenu à l'ex-impératrice et trouvé au palais de Tsarkoié-Selo après la révolution. L'Exchange-Telegraph de Londres, qui nous révèle ce vol au pays des Rouges, ajoute que les coupables ne se contentent pas de s'emparer de ces gros diamants et de ces perles. Il leur sembla juste d'y laisser quelque chose à leur place. Mais comme rien ne peut remplacer des bijoux de cette valeur, ils pensèrent qu'une bouteille de vodka suffirait à prouver à tout le moins l'intention des voleurs de manifester des principes de compensation qui pour être imprévus n'en seraient pas moins dignes d'approbation au paradis du communisme intégral.

Et pour mieux préciser cet esprit moderne ils épinglèrent au col de la bouteille une inscription ironique à son sujet.

On ne nous rapporte pas ce que disait cette inscription. Mais nous pouvons imaginer la tête des hommes du soviet quand ils découvrirent ce singulier présent. De nombreuses arrestations à la Banque et un peu partout suivirent cette horrible découverte.

Il n'est pas impossible que des innocents paient pour les vrais coupables. Quel qu'il en soit les maîtres de la Russie rouge doivent s'avouer, avec un certain dégoût, qu'il y a du bolchevisme et du bolchevisme et que celui dont ils sont les apôtres n'est pas aussi redoutable qu'on le prétend puisqu'il est vu par celui qui réussit à transformer en vodka des colliers de diamants. Quand on prend de l'anarchie on n'en saurait trop prendre. Tant pis pour les bijoux qui changent de maîtres sous un régime de nationalisation générale.

VIDI

Les opérations grecques en Asie-Mineure

Bulletin du 9 janvier 1921
Nos troupes, continuant leur avance le 8 janvier, se sont heurtées contre d'importantes forces ennemies sur les hauteurs de Bazartzik.

L'ennemi défait et pris de panique s'est replié vers Eski-Chéhir, jetant armes et matériel. 150 prisonniers ont été pris ainsi qu'une grande quantité de matériel de guerre non encore dénombrée. La gare de Kara-Keui sur la ligne de Bagdad a été occupée, à 14 heures. Nos pertes: trois tués et cinq blessés.

Le commandant du corps d'armée d'Asie Mineure Général PAPOULAS

Un détachement de la division de l'archipel a avancé hier matin vers Bilejik. L'ennemi s'est retiré vers Silound. Une centaine d'irréguiliers ont attaqué notre poste de Papoutzak. Après un combat qui a duré deux heures les irréguiliers ont été mis en fuite laissant 4 morts. De notre côté 1 soldat tué et trois blessés. Corps d'armée de Smyrne

Grande-Bretagne est animée pour la liberté et pour la justice, nous aimons à espérer qu'elle ne nous refusera pas maintenant son puissant appui qu'elle nous a si généreusement accordé dans le passé, malgré l'issue douloureuse des dernières élections en Grèce qui est très loin de représenter les sentiments et les convictions de la nation grecque dans son ensemble.

Un démenti yougo-slave

Belgrade, 9. T. H. R. — Le bureau de presse yougo-slave est autorisé à démentir toutes les nouvelles relatives à l'occupation de certains territoires situés au-delà de la ligne de démarcation. Les autorités civiles et militaires n'ont nulle part dépassé la ligne de démarcation fixée.

L'IMBROGLIO GREC

La charte constitutionnelle

On mande d'Athènes à l'Orient Neus que le Premier hellène se référant au discours du Trône a confirmé que la charte constitutionnelle sera modifiée dans un sens encore plus libéral.

Pas de Sénat

On dément d'Athènes la nouvelle d'après laquelle on songerait à créer un Sénat en Grèce. Il est déclaré que la nouvelle charte constitutionnelle accordera au Roi le droit de dissoudre la Chambre et de recourir à un plébiscite en cas de désaccord entre la couronne et la Chambre.

La ratification du traité de Sévres

On mande de Londres à l'Orient Neus que d'après l'Agence Reuter le Parlement s'occupera de la ratification du traité de Sévres lorsque la situation en Orient se sera éclaircie.

EN GEORGIE

Paris, 9. T. H. R. — D'après les dernières nouvelles de Tiflis, le gouvernement a pris des mesures énergiques contre les communistes dont beaucoup ont été emprisonnés ou bannis. La sorte, la menace intérieure a été écartée mais, à tout instant, le pays peut être l'objet d'une attaque des bolchevistes contre lesquels la Géorgie est résolue à se défendre avec énergie.

On signale de Tiflis qu'une délégation spéciale géorgienne partira pour Angora, dans le but de discuter les relations politiques et économiques.

La situation économique

Paris, 9. T. H. R. — On signale de Tiflis que d'après les renseignements fournis par le ministère des finances, les revenus de l'Etat sont tous les mois en progression. 305 millions sont rentrés au trésor pendant le mois d'octobre, soit le double de la somme reçue par le ministère des finances géorgien pour le mois précédent.

Le ministère recut de la part de maisons françaises des demandes d'autorisation pour exporter en France 30,000 tonnes de manganeses en échange de produits manufacturés français.

EN ARMÉNIE

L'Arménie et la Géorgie

On mande de Batoum au Djagdamard que tous les moyens de communications entre l'Arménie et la Géorgie ont été interrompus.

Les héros arméniens Hamazasb, Sirvantzian, Sergeï Mélik, Yoltchian et Magarian ont été emprisonnés à Erivan.

La situation économique

On mande de Batoum que les régions occupées par les Turcs sont menacées par la famine et par les épidémies. La récolte dans les autres régions peut suffire jusqu'au mois d'avril et dans certains endroits jusqu'à la nouvelle récolte. Si les bolchevistes s'attaquent aux propriétés privées, le peuple va conserver le blé et les villes seront exposées à une terrible crise économique qui pourrait s'aggraver dans le cas où les troupes rouges seraient ravitaillées pour le compte des Arméniens. Les Arméniens s'éloignent petit à petit. La situation des orphelins est navrante dans la région de Kars et d'Alexandropol.

La livre turque vaut 3,200 roubles.

Les aspirations kemalistes

On lit dans l'Ashkhadavor qu'Ahmed Moukhtar, commissaire pour les affaires extérieures du gouvernement kemaliste, a déclaré au gouvernement soviétique que la participation de la délégation turque au congrès de Moscou était subordonnée à la reconnaissance expresse par les Soviets de l'occupation turque en Arménie. Dans la note turque adressée au gouvernement de Moscou Ahmed Moukhtar expose que des Turcs ont voulu par leur occupation annexer les territoires peuplés de nombreux Turcs contre lesquels les techniciens se sont livrés à des excès.

NOS DÉPÊCHES

Choses de Grèce

Londres, 7 janvier.
Le « Morning Post » publie aujourd'hui un admirable article sur les Phanariotes et l'histoire du patriarcat, relevant le fait que Byzance sauva toujours Athènes contre les invasions.

A propos de la remise à M. Venizelos de la croix et de l'adresse de vénération du Patriarcat le journal loue l'attitude des Grecs et leurs qualités.

La presse blâme sévèrement l'hostilité anti-venizelistes qui se manifeste à Athènes.

Serbie et Bulgarie

Paris, 7 janvier.
A la suite de la dénonciation du traité greco-serbe, M. Stanclow travaille à assurer un rapprochement entre la Serbie et la Bulgarie.

A Fiume

Abazzia, 9 janv.
Momentanément, M. Grossich conserve ses fonctions de président de la régence de Fiume.

Le prince-héritier de Roumanie

Athènes, 9 janv.
Le prince-héritier de Roumanie, fiancé à la princesse Hélène, est arrivé. Il a été reçu par la famille royale, les ministres et les autorités.

La conférence interalliée

Londres, 9 janv.
Il est annoncé officiellement que MM. Lloyd George et Lord Curzon représenteront la Grande-Bretagne à la conférence qui se tiendra le 19 janvier à Paris.

Lord Milner

Londres, 9 janv.
La presse anglaise regrette vivement la démission de lord Milner ministre de colonies, dont les services sont très appréciés.

Lord Milner se retire pour raisons de santé.

La conférence de Bruxelles

Paris, 9 janv.
On affirme que la conférence de Bruxelles, qui devait reprendre ses travaux demain, ne se réunira que le 15 janvier seulement.

Le désarmement de l'Allemagne

Londres, 9 janv.
Dans son éditorial d'hier, le « Times » exprime l'opinion que la conférence alliée de Paris n'éprouvera aucune difficulté spéciale en ce qui concerne le désarmement de l'Allemagne. Elle se bornera à exiger de celle-ci l'exécution immédiate des engagements qu'elle a contractés à ce sujet à Spa.

France et Angleterre

Londres, 9 janv.
Le « Matin » se prononce résolument en faveur de sanctions sévères dans le cas où l'Allemagne persisterait dans son attitude actuelle.

France et Angleterre

Londres, 9 janv.
Lord Derby, interviewé par le rédacteur politique du « Morning Post » a déclaré que la France et l'Angleterre sont étroitement unies en ce qui concerne les deux problèmes de réparation et de désarmement.

L'Angleterre ne saurait s'écarter du point de vue français sans risquer de compromettre le fruit qu'elle a retiré de la défaite allemande.

En Irlande

Londres, 9 janv.
Bien qu'en général la situation se soit améliorée dans le sud et

à l'ouest de l'Irlande, les forces de la couronne ont été renforcées depuis le 1er courant.

A Dublin et à Cork, la police a été augmentée, les éléments de désordre essayant de provoquer des troubles dans ces deux villes.

Le Japon et le Mexique

On annonce que des Japonais déguisés en fermiers ont levé le plan de la frontière mexicaine d'El Paso à Brownsville. Le département de la justice a ouvert une enquête. Selon des informations, des efforts sont faits en vue de l'établissement de colonies japonaises au Rio Grande du côté de Texas.

Une opinion anglaise

Dans un long article publié par le « Fortnightly Review », M. John Bell expose l'admirable effort accompli par la France pour sa restauration. C'est afin d'obtenir des garanties un loges à celles que l'Angleterre s'est assurées par la destruction de la flotte allemande que la France demande le désarmement de l'Allemagne.

France et Autriche

Paris. — Le gouvernement français a chargé M. Jean Tannery de procéder à Vienne à une enquête pour rechercher les moyens de venir en aide à l'Autriche.

France

Radiotélégraphie avec Londres

Paris, 9. T. H. R. — Entre Londres et Paris samedi a été ouvert au public le service radiotélégraphique entre la France et la Grande-Bretagne. Ce nouveau moyen de liaison favorisera les relations entre les deux pays.

Les premiers radiogrammes transmis ont été deux messages entre M. Millerand et M. Lloyd George et de M. Deschamps sous-secrétaire d'Etat P. T. T. au poste général. A partir de la semaine prochaine, le public pourra aussi échanger des messages par radiographie sans fil entre la France et l'Espagne.

Vins d'Algérie

Alger, 9. T. H. R. — La statistique vinicole pour toute l'Algérie accuse pour l'année 1921 le total de 101,346 hectolitres de vins vieux et 7,142,566 hectolitres de vins nouveaux.

La station de T. S. F. de Saint-Assises

Paris, 9. T. H. R. — Le 9 janvier Monsieur Deschamps sous-secrétaire d'Etat des P. T. T. a prononcé un discours à l'occasion de la pose de la première pierre de la station de T. S. F. de Saint Assises. Cette station de T. S. F. qui dépassera de beaucoup en puissance toutes celles qui existent marquera un nouvel effort de la France, pour avoir des communications dignes de son domaine colonial et de la place qu'elle tient dans le monde.

Angleterre

La liberté de commerce des charbons

Paris, 9. T. H. R. — Les commissions de charbons de certaines régions auront à partir de lundi prochain toute discrétion pour mettre l'exportation du charbon, du coke et des combustibles brevetés, sans tenir compte des qualités et des quantités, pourvu que la consommation intérieure soit pleinement assurée, de plus à partir de lundi prochain, toutes les restrictions qui frappent les charbons, pour les soutes de navires, seront abrogées.

Etats-Unis

Harding prépare une conférence internationale pour le désarmement universel

Londres, 9. T. H. R. — Le correspondant à Washington du « Daily Telegraph » apprend que dans les cercles bien informés on croit savoir que le président Harding aussitôt qu'il assumera son office, appellera une conférence internationale pour

discuter la question de la limitation des armements.

Le mouvement national dans les Etats-Unis en faveur des armements réduits gagne constamment en force et s'étend actuellement dans toutes les classes de la population. On est convaincu que la paix et la prospérité du monde dépendent de l'affectation de l'argent gaspillé pour l'entretien de flottes et d'armées, à des travaux de reconstruction et de restauration économique et nationale.

Allemagne

Contre la grève

Berlin, 9. T.H.R. — On signale de Bochum que quatre unions des mineurs, des plus importantes de la région de la Ruhr, adressent aux mineurs un appel pour les dissuader de faire la grève générale.

Les moteurs «Diesel»

Paris, 9. T.H.R. — Le président de la délégation allemande de paix a remis à la conférence des ambassadeurs la réponse du gouvernement allemand à la note du 10 novembre de la conférence sur les moteurs «Diesel».

Le gouvernement allemand déclare qu'il est prêt à indiquer l'emploi et l'emploi de tous les moteurs «Diesel» qui au jour de l'armistice étaient affectés à des sous-marins ou avaient été commandés pour des sous-marins.

Le gouvernement allemand se déclare en même temps prêt à faciliter la commission de contrôle pour la recherche de l'emploi des moteurs de ce type.

L'organisation Escherich

Berlin, 9. T.H.R. — Le «Vorwärts» publie des extraits de documents trouvés chez un membre de l'organisation Escherich qui montrent bien que l'organisation a un caractère nettement militaire.

A Erfurt, un dépôt considérable d'armes et de munitions ont été découverts. Deux personnes ont été arrêtées.

Déclarations de M. Stammer

Londres, 9. T.H.R. — M. Stammer, ambassadeur d'Allemagne en Angleterre, a déclaré dans une entrevue que l'Allemagne n'avait nullement l'idée de provoquer une nouvelle guerre. Les militaires allemands sont impuissants. L'Allemagne désire «commencer ab ovo et également désireuse d'exécuter les engagements du traité de Versailles.

Pologne

Le voyage du maréchal Pilsudski

Varsovie, 9. T.H.R. — Le maréchal Pilsudski est parti dimanche pour Spalla où il se reposera quelques jours. Le maréchal partira probablement le 13 ou le 15 janvier pour Paris, si aucun changement ne survient dans son état de santé.

Les menées pangermanistes

Paris, 9. A.T.I. — Les pangermanistes intensifient leur campagne. Les journaux allemands, ultra-nationalistes, essayent par tous les moyens de justifier l'attitude du Reich dans la question du désarmement.

Ils déclarent que si les organisations de police et de sécurité étaient licencées ou réduites comme le désirent les alliés, le pays se trouverait sans défense, en cas de troubles.

Cette thèse est vivement critiquée par l'Echo de Paris, qui reconnaît l'éternelle manœuvre allemande. Ce journal dit que la prochaine réunion allée éclaircira la situation en ce sens que les Allemands seront mis devant une situation nette et qu'il leur faudra, devant la volonté ferme de l'Entente, exécuter les conditions qu'ils cherchent à éluder.

En Russie soviétique

Stockholm, 9. A.T.I. — Des renseignements parvenus ici décrivent la situation comme particulièrement grave dans le nord de la Russie, par suite de l'irrégularité dans le service de ravitaillement. Les populations éloignées des grands centres se trouvent dans une complète détresse. Les réquisitions de céréales ont entraîné aux paysans la possibilité de passer l'hiver.

La gêne principale dérive de l'insuffisance des moyens de transport. Deux trains seulement assurent en ce moment le service entre Moscou et Pétrograd.

Le charbon en France

Paris, 9. A.T.I. — Les prix du charbon subissent une nouvelle baisse en France.

Le Sénat français

Paris, 9. A.T.I. — Aujourd'hui a eu lieu le vote en vue du renouvellement du tiers des membres du Sénat. Environ 200 candidats (de l'Ain au Gard) se sont inscrits pour 98 sièges. Les résultats seront connus dans la journée de demain.

Les gardes de sûreté

Berlin, 9. A.T.I. — Von Simons se tient en contact avec M. Laurent, ambassadeur de France à Berlin, au sujet de la dissolution de la garde de sûreté.

Les Bolchevistes et la Lettonie

Londres, 9. A.T.I. — La menace bolcheviste contre la Lettonie se précise. Les bandes rouges font de continuelles raids en territoire letton.

A Malte

Malte, 9. A.T.I. — Le gouvernement britannique a décidé l'établissement à Malte d'une grande station aéronautique.

constituant un centre pour tout l'Empire.

Les travaux ont déjà commencé.

Le mariage de la princesse Bona de Savoie

Turin, 8. A.T.I. — Les souverains, accompagnés des princes, sont arrivés. Une imposante démonstration a été faite en leur honneur par la foule massée aux abords de la gare. Les autorités militaires et civiles sont allées au devant des souverains.

M. Giolitti est également arrivé.

Il repart demain pour Agiate, où aura lieu le mariage de la princesse Bona de Savoie.

La situation financière en Autriche

Vienne, 9. A.T.I. — Le chancelier Meyer a rendu visite aux représentants des grandes puissances pour les mettre au courant de la situation financière, qui devient de plus en plus mauvaise.

Les représentants des puissances ont déclaré qu'ils en informeraient leurs gouvernements respectifs.

A la Chambre française

Paris, 9. A.T.I. — Les journaux déclarent que la Chambre tenant compte de la réunion du Conseil suprême, ajournera la discussion sur la politique extérieure du gouvernement pour la reprendre après ladite conférence.

La cour internationale de justice

Genève, 9. A.T.I. — Hier, le gouvernement suédois a notifié au secrétaire de la Société des Nations la ratification du protocole contenant le statut de la cour internationale de justice, qui entrera en vigueur dès qu'il aura été ratifié par la majorité des membres de la Ligue.

A Fiume

Rome, 9. A.T.I. — Le conseil communal de Fiume gère en ce moment la ville, où l'ordre est parfait.

Abbazia, 9. A.T.I. — La consignment du matériel appartenant à l'armée régulière est terminée. L'évacuation de Fiume se complète dans l'ordre le plus parfait. Le ravitaillement de la ville a repris.

Abbazia, 9. A.T.I. — Hier a quitté Fiume le 4ème train de légionnaires avec la compagnie d'Annamito, c'est-à-dire 50 officiers, 152 soldats. Un cinquième train est parti de Fiume avec le 5ème bataillon d'assaut, comprenant 20 officiers et 450 soldats.

La ville est très calme et les légionnaires quittent volontiers.

Dans l'armée italienne

Rome, 9. A.T.I. — Le Journal Militaire dit que, momentanément, sont suspendues les admissions de sous-officiers d'infanterie dans les troupes coloniales en Tripolitaine et Cyrénaïque. Seront prises en considération seulement les demandes qui à la date d'aujourd'hui se trouveraient auprès des commandements des corps d'armée dans les districts militaires.

Les territoires annexés à l'Italie

Rome, 9. A.T.I. — S. M. le Roi ayant déjà signé le décret autorisant la publication de la constitution du royaume dans les territoires annexés en vertu du traité de Rapallo, les lois italiennes sont entrées en vigueur dans la Vénétie Julienne et à Zara, qui font désormais partie du royaume d'Italie.

Le Parlement britannique

Londres, 9. A.T.I. — La prochaine session du Parlement britannique s'ouvrira en février.

Plusieurs projets de loi sont déjà prêts pour être déposés sur le bureau de la Chambre. Parmi ceux-ci figure le projet relatif aux mesures à prendre en vue d'activer le commerce et d'améliorer les conditions de travail.

Le désarmement de l'Allemagne

Paris, 9. A.T.I. — D'après le «Temps», le travail de la prochaine conférence qui se tiendra à Paris, avancera rapidement, les Cabinets alliés étant déjà en contact étroit au sujet de la nouvelle situation créée par les manquements allemands au traité de paix.

Tant la presse française que les journaux anglais et italiens sont bien pénétrés de la nécessité de décisions nettes et énergiques.

L'Association des anciens

Elèves des Ecoles supérieures de Commerce de France

L'Association des anciens élèves des Ecoles supérieures de Commerce de France a donné samedi soir à l'Union française un banquet suivi de bal.

M. de Courcel, conseiller d'ambassade, représentait M. De France, Haut-Commissaire de la République française. A ses côtés, avait pris place M. Santi, consul général de France. Parmi les convives nous avons remarqué M. M. E. Labussière, président de l'Union française, membre de l'Association, E. Giraud, président de la Chambre de commerce française, Eliacso, président de la Chambre de commerce

hellénique, Franki, de la Banque impériale ottomane, Maurel de la Dette Publique ottomane, Thomson, directeur général de la Banque Nationale de Turquie, Sonolo, directeur général du Crédit Foncier d'Algérie et Tunisie, Exerjidi, de la Société des Quais, Vienne, de la Régie des Tabacs, Pessereau, directeur de l'Office commercial français.

Au dessert, M. Mossé, vice-président de l'Association, prononça un discours qui fut très applaudi. Nous en détachons les passages suivants :

«Nous avons voulu tout d'abord, dit-il, resserrer les liens qui unissent les anciens élèves français et étrangers de nos grandes Ecoles commerciales. Nous avons tenu à ce que la bonne harmonie et la franche camaraderie qui existaient entre tous sur les bancs de l'Ecole se continuent après notre sortie. Nous pratiquerons entre nous la solidarité, par la création d'une caisse de secours et d'un office de placement, pouvant rendre non seulement service à nos camarades sans emploi, mais encore aux grandes administrations de Constantinople qui trouvent parmi les Anciens Elèves de collaborateurs dévoués et de précieux auxiliaires, nous voulons aider de nos moyens nos forces et dans la mesure de nos moyens au développement de l'industrie française en Orient.

Les statuts de l'Union nous indiquent que les groupes d'Anciens Elèves établis à l'étranger sont destinés à rendre de grands services au commerce français, en recueillant tous les renseignements de nature à favoriser l'expansion économique de la France. Les membres de ces groupes doivent se tenir fréquemment en contact avec les Consuls et les Chambres de commerce françaises du pays où ils se trouvent.

Notre groupe de Constantinople est donc appelé à jouer son rôle, et tout en propagant les méthodes françaises, soit dans les questions d'enseignement commercial, soit dans les questions économiques, nous suivrons dans le milieu où nous nous trouvons les directives qui nous sont assignées par notre Fédération.

Pour mener à bien cette œuvre, qui n'est pas certainement au-dessus de nos forces, nous avons besoin de l'appui moral des autorités diplomatiques et consulaires, et du concours de toutes les hautes personnalités qui dirigent les grandes entreprises commerciales, industrielles, financières ou administratives de la capitale.

M. M. de Courcel et Santi félicitèrent tous ceux qui avaient contribué à la création d'une œuvre si patriotique en leur promettant tout l'appui dont ils auraient besoin. On put au succès de l'Association. Enfin, le bal commença peu ou se termina qu'en matin.

LE THÉÂTRE D'HENRY BATAILLE

On colonise quelquefois le public de Constantinople. Je me demande si certains directeurs de spectacles ne font pas fausse route en le croyant incapable de se plaire à tout ce qui n'est pas bonhomme épaissi, exhibition suggestive, grivoiserie et obscénité. J'ai déjà remarqué que, à Pérou, un théâtre pouvait jouer — avec profit — des pièces où la plaisanterie est fine et l'esprit de bon aloi. Et les deux représentations, au Nouveau-Théâtre, de l'Enfant de l'Amour, d'Henry Bataille, démontrent à l'évidence qu'il y a dans notre ville un public en mesure de goûter les œuvres belles et fortes, de vibrer, de se passionner, et qui vient chercher au théâtre autre chose qu'un plaisir d'ordre physiologique ou qu'un désenlèvement d'après-dîner.

Le triomphe remporté vendredi et dimanche dernier par la troupe Raymond-Lyon nous permet cette constatation reconfortante. Je reconnais d'ailleurs que si tant d'applaudissements ont éclaté, que si la salle, archicomble, a été si souvent agitée par ce grand frisson d'émotion que donne le spectacle de la vie et de la beauté, les interprètes de l'Enfant de l'Amour y furent pour une grande part. Des œuvres comme celles-là ne supportent pas une interprétation médiocre. Mais aussi, quand les artistes résistent fidèlement et pleinement — ce qui fut le cas — les conceptions de l'auteur, à quel pathétique n'atteignent-ils pas !

Pour être tout à fait sincère, j'aurais préféré que certains des passages les plus émouvants de l'Enfant de l'Amour ne provoquent pas, chez quelques spectateurs des explosions de rire évidemment peu à leur place. Mais quoi ? Ce n'est pas à Constantinople seulement que, dans une salle de deux mille personnes, on peut en trouver une ou deux douzaines qui ne soient pas tout à fait à l'unisson et qui comprennent à contre-sens le texte interprété devant elles. D'ailleurs, les protestations générales qui couvrirent ces manifestations impetueuses témoignèrent mieux que tout de leur caractère isolé. Négligence des incidents mineurs et retenons simplement le fait que, pendant plus de trois heures, le public de Constantinople, à écouter, haletant, frémissant, ému et secoué jusqu'aux moelles le chef-d'œuvre d'Henry Bataille. Que de beaux yeux M. Raymond-Lyon et Mme Germaine Ety ont fait pleurer !

C'est qu'aussi dans l'Enfant de l'Amour, avec quelques-uns des défauts — mais ici, très atténués — d'Henry Bataille, on trouve la plupart de ses meilleures qualités, de ces dons si originaux qui lui assurent une place si enviable et chaque

jour grandissante dans le théâtre contemporain.

M. Henry Bataille est, aujourd'hui, à peu près unanimement reconnu comme un maître mais ses premières pièces ne se sont pas imposées sans résistance. Cette œuvre, cependant, est un éloge, car les œuvres qui provoquent la discussion ne sont jamais ni banales ni médiocres. Et, certes, banalité et médiocrité, ce sont bien là les deux défauts les plus étrangers à Henry Bataille.

Ce qu'on lui a souvent reproché, ce sont précisément les défauts contraires. Ceux qui aiment la régularité, la composition ordonnée, l'ordre, et si l'on peut dire, la «santé» des pièces classiques, ont été déconcertés par ce qu'avaient d'un peu étrange, d'un peu inquiétant, d'exceptionnel et de morbide les premières pièces d'Henry Bataille, *Maman Colibri*, *l'Enchantement*, *la Marche Nuptiale*, *la Femme Nue*, *le Scandale*. M. Henry Bataille, qui, de tempérament, de tendances et de tradition, se trouvait fatalement parmi les rebelles, écrivait, il y a une dizaine d'années, lors d'une reprise de *l'Enchantement* : « Cette pièce conflictuelle en germe toutes les névroses, toutes les déviations, et aussi tous les lyrismes, tout le labeur passionnel qui se sont épanchés depuis lors, comme de luxueuses orchidées, dans le théâtre de Bataille. Théâtre malade, encombré de physiologie, d'une action très puissante sur les systèmes nerveux débilisés, toujours un peu agaçant pour les organismes sains... »

Henry Bataille est le peintre complaisant des faiblesses de la chair, et il a, pour les exprimer, de ces images où la passion se raffine, se cultive, s'épanouit, à la façon dont les jardiniers obtiennent avec leurs greffes des variétés bizarres et compliquées. D'un romantisme névrosé, il passe à un réalisme à la fois aigu et pitoyable, au vrai réalisme qui n'arrache aux choses humaines ni leur douceur, ni leur fragilité, ni leurs lamentables retours. Et de cet art nerveux, quasi malade, jaillissent tout à coup de lumineux rayons d'or.

Peu à peu, Henry Bataille s'est affranchi de ces excès de sensibilité, de ce goût d'éblouir qui étaient les marques de son talent de jeunesse. Pas complètement, sans doute. Ses dernières pièces ont bien encore quelque chose de rare, d'exceptionnel, dans le choix des sujets ; on souhaiterait peut-être à son lyrisme un peu plus de discipline, et les contrastes sont quelquefois un peu rudes entre la beauté des envolées, la grâce si originale et si fraîche des images et une certaine vulgarité qui s'abat tout à coup comme une araignée parmi les fleurs. Mais la vie ne nous offre-t-elle pas de ces contrastes ? Et si les situations d'Henry Bataille choquent quelquefois notre traditionnalisme bourgeois, ne sommes-nous pas obligés de reconnaître que les cas exceptionnels ne sont pas cependant hors de la nature ?

Et puis, quoi ? A quoi bon chicaner son plaisir ? Les pièces de Bataille vous prennent, vous saisissent, vous emportent et ne vous lâchent plus ! Poète et magicien, il excelle à créer une atmosphère d'où l'on ne s'élève qu'après la chute du rideau. Et quelle vie, et quelle humanité, dans tout cela ! Et quelle psychologie fouillée, profonde, qui va jusqu'aux replis les plus profonds du cœur ! Ces pauvres êtres torturés par l'amour, comme ils les fait palpiter et saigner devant nous ! Voyez, dans l'Enfant de l'Amour, cette malheureuse Jeanne Oriand, qui se débat contre l'ineffable, qui se raccroche à tous les espoirs, qui sacrifie, non sans angoisse, mais avec une certaine inconscience, malgré tout, ses devoirs de mère à sa passion d'amante, dont le rire est tout mouillé de larmes, et dont la victoire finale ressemble si fort à une défaite. Elle épouse son Rantz, mais comme on sent bien que cette solution ne résout rien et que, derrière cet apaisement passager, les nuages s'accumulent contre la faible créature !

Les œuvres d'Henry Bataille sont donc louées comme l'est souvent la vie. En dépit de l'invasibilité extérieure de certaines d'entre elles, elles sont, parmi les plus vraies, les plus sincères, les plus profondément humaines du théâtre contemporain. Et la forme la plus souple, la plus riche, la plus poétique enveloppe cette psychologie si pénétrante ! Et nous donc, après cela, que dans la médiocrité de la production courante, ces pièces si personnelles et d'un contenu si riche se soient définitivement imposées.

Il faut remercier la direction du Nouveau Théâtre et la troupe de M. Raymond-Lyon de nous avoir permis de goûter l'une des meilleures parmi ces grandes œuvres. Et c'est également une grande satisfaction pour nous de voir inscrit au programme de cette semaine l'éminente pièce d'Alphonse Daudet *l'Arlesienne* d'un art si français et d'une sensibilité si profonde, et que la musique de Bizet accompagne et complète si harmonieusement.

E. Thomas.

AVIS

A l'occasion du nouvel an orthodoxe les bureaux du contrôle interallié des passeports — section française — seront fermés le vendredi 14 janvier 1921.

ECHOS ET NOUVELLES

Conseil d'Etat

La demande de majoration du tarif présenté par le Chikret avait été, comme on le sait, rejeté par la section financière et de travaux publics du conseil d'Etat. La question sera discutée incessamment en séance plénière.

Le conseil d'Etat a tenu hier une séance plénière sous la présidence de Moustafa Arif bey et a délibéré au sujet de certaines requêtes présentées par des fonctionnaires ou des particuliers.

La fête de M. Boghos Nubar

Hier à l'occasion de la fête du grand patriote arménien Boghos Nubar, des *Te Deum* ont été célébrés dans les églises arméniennes de Constantinople. Vers midi une réception a eu lieu dans la salle de la Società Operaia Italiana. Le patriarche des Arméniens y a assisté. De nombreux discours ont été prononcés.

Les employés des tramways

D'après le *Pyram*, 6 des revendications des employés ont été repoussées sans examen par le ministère des travaux publics comme contraires à la loi sur la grève. Les ouvriers ayant formulé des objections contre cette décision, la question a été référée au conseil d'Etat.

Les délégués des parties ne pourront pas par conséquent se réunir jusqu'à ce que le conseil d'Etat ait fait connaître son avis.

Le président du parti socialiste turc, qui fait partie de la délégation des employés, a eu hier une entrevue avec le ministre des travaux publics et lui a prié de tenir compte des revendications légitimes du personnel.

Entre ministres

Moustafa Arif bey, ministre intérimaire de l'intérieur, a eu dimanche une longue entrevue avec Séfa bey, au Konak du ministre des affaires étrangères à Nisianta-chio.

Moustafa Arif bey, ministre intérimaire de l'intérieur, a délibéré avec le grand-vézir.

Le nouveau vice-roi des Indes

Londres, 9. T. H. R. — La nomination de lord Reading, comme vice-roi des Indes, a reçu l'approbation du roi. Elle a été rendue officielle.

Italie et les petites propriétés allemandes

Rome, 9. T. H. R. — La Gazette Officielle de Rome publie un décret aux termes duquel le gouvernement italien renonce aux droits qu'il a par le traité de Versailles, de saisir les petites propriétés allemandes dont la valeur ne dépasse pas 5,000 aires.

L'affaire du major Dargoumis

L'enquête au sujet de l'attentat contre le major Dragoumis continue. Selon les journaux d'Athènes l'auteur de l'attentat serait le sous-lieutenant Chafilas Papanayiotis. Il est activement recherché.

Commissariat de Grèce

Le docteur Jorjé a la suite du décret du roi Alexandre n'ayant pas encore pris fin, la réception annuelle du 1er janvier n'aura pas lieu vendredi au haut-commissariat.

Nous apprenons avec plaisir que M. Canisopolous, est heureusement rétabli de son indisposition.

Grèce et Bulgarie

Les journaux de Sofia annoncent que le chargé d'affaires hellène en cette ville aurait annoncé à Athènes que le gouvernement bulgare vient de remettre en liberté tous les détenus hellènes condamnés pour des menées d'accaparement et de mercantisme.

Les relations gréco-serbes

On annonce de Belgrade en date du 24 janvier que le gouvernement serbe a adopté une attitude énergique envers la Grèce. Le ministre serbe à Athènes M.

EN FRANCE

La conférence de Bruxelles

Paris, 10. T.H.R. — La conférence des experts alliés chargés d'examiner, avec les délégués allemands, le problème des réparations qui s'était ajournée au 19 janvier, recommencera à siéger aussitôt que le Conseil suprême aura terminé ses travaux à Paris.

M. Mayer reste à Paris

Paris, 10. T.H.R. — On dément dans les milieux diplomatiques le bruit qui avait couru que M. Mayer, ambassadeur d'Allemagne à Paris, avait eu l'intention de donner sa démission.

Départ du sénateur Mac Cormick

Paris, 18. T.H.R. — Le sénateur Mac Cormick, envoyé en Europe par le président Harding pour y faire une enquête générale, s'est embarqué samedi à Cherbourg sur le transatlantique *Imperator*, à destination de New-York.

Ces jours derniers, le sénateur Mac Cormick avait visité les champs de bataille de l'Argonne et de Verdun, là où les armées françaises et américaines combattirent côte à côte.

Le sénateur américain, au cours de cette visite remit au commandant de la citadelle de Verdun un don destiné aux orphelins de guerre de la glorieuse cité lorraine.

Habitations à bon marché

Paris, 10. T.H.R. — Le ministre de l'intérieur visita les travaux de démolition des fortifications de Paris où, sur certains points, vont être élevés des habitations à bon marché.

Baloutchiche a communiqué au gouvernement hellénique la dénonciation du traité gréco-serbe dont le renouvellement avait été ajourné sine die.

La Russie et la Hongrie

On mande de Vienne que le gouvernement soviétique de Moscou a demandé la libération de tous les communistes détenus en Hongrie. Dans le cas où le gouvernement hongrois adhérerait à cette demande, 6,000 officiers hongrois appartenant à la noblesse et internés encore en Russie seraient rapatriés. Le gouvernement de Budapest examine la solution de ce différend. On croit qu'il donnera une réponse favorable à la demande en question.

La loi sur le ravitaillement

L'article de la loi sur le ravitaillement relatif aux personnes vendant des articles au-dessus des prix maxima n'étant pas assez explicite au sujet des pénalités à appliquer aux contrevenants, le conseil d'Etat a été invité à statuer à cet égard.

Le conseil de guerre

Le conseil de guerre chargé de juger les officiers généraux s'est réuni hier sous la présidence du maréchal Kiazim pacha.

Au Sénat américain

Le Chicago Tribune annonce que le sénateur Penrose de Pensylvanie va combattre au Sénat le projet de la tendance à empêcher l'importation en Amérique des produits d'Europe.

A la légation américaine à Varsovie

On mande de Washington au Chicago Tribune qu'un vol important a été commis à la légation américaine à Varsovie. Plus de 800,000 marks polonais, 4,000 francs et 170 dollars ont été dérobés.

La fête de la «Sedacca»

La fête de la «Sedacca», si impatiemment attendue par les nombreux amis de cette Société de bienfaisance, aura lieu le dimanche 23 janvier, dans la coquette salle des fêtes de l'Union Française.

Au programme, citons notamment Mme Isa Kremer, l'artiste dont le rare talent n'a nul besoin de panegyrique, qui chantera les plus beaux morceaux de son répertoire.

Nous y reviendrons.

Un conflit entre le gouvernement et le syndicat bulgares

Le gouvernement Stamboulsky a voulu imposer au syndicat de la gare son immixtion dans la convocation du conseil général à Sofia. Une entente n'ayant pu intervenir, le président intérimaire du syndicat a adressé, un télégramme — circulaire aux autorités ecclésiastiques des provinces déclarant que dans un concile convoqué par les autorités laïques les représentants de l'Eglise ne peuvent avoir place.

A Castamouni

L'*Athènes-Gazette*, paraissant à Castamouni, annonce dans son numéro du 30 décembre que les sénateurs Hussein Husni et Galib pachas, ainsi que Samih Rifat bey, ex-vaiv de Kordah, sont arrivés le 28 décembre à Castamouni et sont partis le 30 pour Angora.

Le tribunal d'indépendance de Castamouni a prononcé la peine capitale contre 19 déserteurs récidivistes.

Arrivée

Le Dr Saradjian, le spécialiste bien connu des maladies vénériennes et de la peau, vient de rentrer de Paris.

Avis intéressant

La fabrique électrique de meubles de MM. Courtess Frères informe les intéressés qu'ayant reçu récemment des perfectionnements complets elle accepte des commandes pour tout genre de mobilier de maisons, hôtels, banques etc. La maison se recommande par l'élégance, la solidité et l'exécution rapide de sa fabrication à des prix défiant toute concurrence. Grand stock de meubles à la mode au magasin central, Péra, Place du Tunnel, N° 4. Fabricier Coué-Dibi, Yusek-Kaldirin No 576.

Cette nouvelle nette et précise est un démenti formel aux fausses nouvelles semées par les agents de propagande allemande aux Etats-Unis.

En quelques lignes...

— Prague, 9. T.H.R. — Le gouvernement tchéco

La Bourse

Cours des fonds et valeurs
10 janvier 1921
Renseignements fournis
par Nicolas A. Aliprant
Galata, Havat-Har No. 37
Cours cotés à 5 h. du soir au Havat-Har.

OBLIGATIONS

Emprunt	Intérieur Ott. Lit.	Extérieur Ott. Lit.
Turc Unifié 4 1/2	91,50	70
Lotus Turcs	111,65	
Egypte 1896 3 1/2	152,5	
1903 3 1/2	113,0	
1911 3 1/2	110,0	
Grecs 1880 3 1/2	110,0	
1904 2 1/2	115,0	
1912 2 1/2	115,0	
Anatolie 1912 4 1/2	115,0	
III 4 1/2	115,0	
Quête de Consolide 4 1/2	115,0	
Port Haidar-Pacha 4 1/2	115,0	
Quais de Smyrne 4 1/2	115,0	
Raux de Deroc 4 1/2	115,0	
de Soutan 5 1/2	115,0	
Tunnel 5 1/2	115,0	
Tramways 5 1/2	115,0	
Electricité 5 1/2	115,0	

ACTIONS

Emprunt	Intérieur Ott. Lit.	Extérieur Ott. Lit.
Anatolie Ch. de fer Ott.	67,0	89
Banque Imp. Ottomane	89	
Assurances Ottomane	89	
Assurances réunies	89	
Assurances réunies	89	
Ciments Arslan	19,50	
Esaki-Hissar	17,50	
Minoterie Union	12	
Minoterie Gen. le	13,50	
Eaux de Scutari	16,50	
Deroc (Eaux de)	27	
Kara-Karim	7,50	
Kassandra priv.	8	
Tramways de Consolide	82,50	
Jouissances	16	
Téléphones de Consolide	16	
Commercia	16	
Transvaal	77	
Chartered	53	
Régie des Tabacs	53	
Société d'Héracle	53	
Stéria	53	
Union Ciné-Théâtre	110	

CHANGE

Emprunt	Intérieur Ott. Lit.	Extérieur Ott. Lit.
Londres	590	50
Paris	17	85
Athènes	17	85
Rome	17	85
New-York	17	85
Suisse	17	85
Berlin	17	85
Hollande	17	85
France	17	85
Prague	17	85
Leis	17	85

MONNAIES (Papier)

Emprunt	Intérieur Ott. Lit.	Extérieur Ott. Lit.
Livres anglaises	575	50
Francs français	192	50
Drachmes	337	50
Lires italiennes	113	50
Dollars	157	50
Roubles Romanoff	157	50
Kerensky	157	50
Leis	41	35
Couronnes autrichiennes	5	25
Marks	43	50
Levas	35	50
Billets Banque Imp. Ott.	35	50
ter. Roumanie	35	50

MONNAIES (Or)

Emprunt	Intérieur Ott. Lit.	Extérieur Ott. Lit.
Livre turque	678	

La Politique

Le chômage en Europe

La crise du chômage en Angleterre et en France est une des plus curieuses à l'heure actuelle. A première vue, il semble incompréhensible qu'il y ait des ouvriers sans travail en ce moment où tout est à reconstruire dans une grande partie de l'Europe. Et cependant, surtout dans les ports, il y a des milliers d'hommes qui n'ont pas à travailler. Cela tient à plusieurs causes dont la principale est l'instabilité de la situation politique qui amène les capitalistes à se réserver et à hésiter beaucoup avant d'entreprendre de nouvelles entreprises. D'autre part, l'absence des matières premières, la situation abracadabrante des changes qui déroutent les plus experts et font de toute affaire commerciale ou industrielle une véritable spéculation, créent la crise actuelle dont la solution s'impose si on ne veut pas que tous ces milliers d'hommes sans travail ne soient amenés à verser dans les idées avancées, voire même le bolchevisme.

Il est temps que l'Europe se ressaisisse et que les dirigeants des peuples comprennent que l'humanité est solidaire. L'Amérique elle-même avec les richesses inouïes qu'elle a amassées avec la guerre, souffre du chômage parce que son change élevé a diminué considérablement le chiffre des commandes de l'Europe. Elle a donc l'inconvénient de ses richesses, et demain, si elle ne vient pas au secours de l'Europe appauvrie, elle connaîtra

une très forte crise industrielle et commerciale.

Les Etats-Unis doivent consentir à un grand emprunt aux nations européennes pour permettre la baisse du change américain, ce qui amènera par le fait même la possibilité de nouvelles commandes pour eux.

La solution de la question des réparations est également nécessaire pour permettre aussi bien à la France qu'à l'Allemagne de voir clair dans leur situation budgétaire et dans leur politique financière de demain.

C'est à ces deux conditions que la reprise du travail pourrait être partout sérieuse et générale, donnant à tous le moyen de gagner leur vie.

Il est aussi un point d'ordre social qu'il faut relever. C'est celui de la femme qui a pris avec la guerre la place de l'homme en beaucoup de travaux, désertant le foyer pour lequel seul elle est faite, se déclassant ainsi elle-même et s'exposant parfois aux pires des dangers. La femme doit céder la place à l'homme auquel la société doit permettre de gagner suffisamment pour fonder un foyer dont la femme serait la première à bénéficier.

On a voulu intervenir les rôles fixés par la Providence. Il n'est pas étonnant que l'on en récolte les inconvénients. La guerre a pu autoriser et expliquer un tel état de choses. La paix doit restaurer l'ordre ancien voulu par les siècles écoulés et établi sur la logique et la raison. D'ailleurs, déjà, en plusieurs villes d'Europe, des ligues se sont formées contre l'utilisation de la femme au détriment de l'homme, et des résultats ont été obtenus.

Le chômage est un problème urgent dont on ne peut méconnaître la gravité.

L'Informé

Dernières nouvelles

Les femmes turques à Angora

Une nouvelle organisation de femmes turques ratifiée par l'assemblée nationale a été constituée à Angora sous le nom de « Turk hanemlar dernehi ». Cette organisation tendrait à l'émancipation sociale de la femme turque.

L'Afghanistan et le Kémalisme

L'Emir de l'Afghanistan a adressé un télégramme de félicitations à Moustafa Kemal.

La mission du capitaine

Néchet bey

On se rappelle que le capitaine Néchet bey avait précédé la commission d'Izmit pacha, et ce n'est qu'à son retour d'Anatolie que cette mission s'est mise en route. Nous apprenons que le capitaine est parti de nouveau pour l'Anatolie à bord du bateau Réchid Pacha.

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE

Les vrais perdants

Du Peyam-Sabah (sous la signature d'Ali Kemal bey) :

Gouvernementaux et opposants, nous sommes tous d'accord pour reconnaître que la chute de Venizelos avait marqué, dans le monde politique, le prélude d'une nouvelle période d'activité.

La position de la Grèce était devenue difficile. Les puissances ententes se voyaient obligées d'imprimer une autre direction à leur politique orientale. Bref, il y avait pour nous possibilité de tirer parti de cette nouvelle situation pour rentrer en possession de nos droits spoliés. Ce fut cependant au cours de cette période que les choses tournèrent soudain en notre défaveur.

Nous ne parlerons pas ici des grandes puissances. Celles-ci ne sauraient être lésées par nos fautes. Elles ne sauraient tout au plus qu'en tirer parti. La Grèce elle-même ne pourrait éprouver que des pertes limitées. En effet, ses pertes se-

raient déduites de ses bénéfices et ainsi, au lieu de gagner dix, elle se trouverait avoir gagné cinq ou deux. Mais il y aurait toujours gain pour elle.

Les vrais perdants, les vrais éprouvés, c'est nous. Et c'est au cours de ces derniers mois surtout que nous avons subi les pertes les plus cruelles, que nous avons absorbé le suprême calice du malheur.

La conférence de Nice

Du Yalil :

D'une dépêche T.H.R. il ressort qu'à la conférence de Nice sera discutée aussi la question des réparations prévues par le traité de Versailles.

Pourvu que l'on tienne compte de la situation née ces derniers jours du fait de la question précitée, on verra que cette situation est susceptible d'influer sur les décisions qui seront prises au sujet de la modification du traité de Sévres ainsi que de la crise hellène.

Si cependant on s'en remet encore cette fois à la Grèce du soin d'appliquer les dispositions de ce traité, c'est-à-dire si l'on confie à Constantin une tâche que Venizelos n'a pas été capable d'accomplir les affaires du proche Orient continueront à conserver leur caractère grave et incertain.

Souhaitons que les hommes d'Etat qui dirigent les destinées du monde civilisé, appréciant le besoin de tranquillité de l'univers, mettent fin à une politique aussi dangereuse pour la paix du proche Orient que préjudiciable aux intérêts de l'Europe.

Les paroles de Constantin

De l'Yalil :

On a commencé à entendre la voix de Constantin. Le roi restauré de la Grèce s'est exprimé cette fois par le moyen du discours du trône. Ses efforts tendent à inspirer confiance et à persuader l'Occident de sa sincérité. Les paroles royales, bien que prononcées au sein du parlement hellène, étaient adressées plutôt à l'Europe. En tout cas, ces paroles étaient telles que les venizelistes eux-mêmes ne pouvaient en éprouver que de la satisfaction.

Cependant, les venizelistes veulent rester fidèles à leur patron. Ils imitent en cela les partisans de Constantin qui, malgré tout, restent fidèles à ce dernier.

Dans ces conditions, nous pouvons dire au sujet de la ligne de conduite des constantinistes ce que nous disions à propos de celle des venizelistes : du moment que le système ne devait pas varier, quel besoin y avait-il de renverser Venizelos et de restaurer Constantin ?

S'agissait-il d'une simple satisfaction d'amour-propre ?

Cela ne valait vraiment pas la peine de faire tant de bruit ?

PRESSE GRECQUE

Le discours du trône

Du Kirix :

Le gouvernement Rhallys-Gounaris a parlé devant la Chambre par la bouche du roi.

Le roi a exprimé dans son discours sa reconnaissance pour les témoignages d'amour et de fidélité du peuple de Grèce et il a salué, par des phrases pleines de bienveillance, les représentants des nouveaux territoires qui ont acquis la liberté grâce à l'action glorieuse des forces hellènes de terre et de mer et à la généreuse assistance des grands Alliés.

L'hostilité systématique du gouvernement actuel contre le grand adversaire politique, la haine entretenue contre le créateur de la nouvelle Grèce, n'ont pas permis à la conscience de ces dirigeants, aveuglés par la passion, de faire dans le discours du trône allusion à celui qui est le promoteur de l'alliance de la Grèce avec les puissances et qui par son esprit supérieur, par la grande sympathie qu'il s'est acquise auprès des Alliés, a réussi à obtenir la réalisation des rêves nationaux. Le discours du trône a gardé là-dessus un silence significatif. Ce gouvernement a préféré ignorer le grand homme et son œuvre.

C'est une douleur de plus ajoutée à tant d'autres que ressentent, d'une part le noble exilé de Nice et d'autre part les milliers et les milliers d'Hellènes qui vénèrent leur bienfaiteur et son œuvre.

PRESSE ARMÉNIENNE

Le Venizelos arménien

Du Chavigne :

C'est aujourd'hui la fête onomastique du grand citoyen arménien M. Boghos Nubar. La nation arménienne va aujourd'hui adresser tous les vœux à ce protagoniste infatigable de sa cause.

C'est le prototype du patriote. Il a consacré aux jouissances de sa fortune considérable pour l'erreur de capitale en capitale avec le sublime idéal de servir sa patrie.

Boghos Nubar est l'incarnation à nos yeux, le symbole de toutes les vertus. Notamment de l'abnégation pour le triomphe de nobles principes. Il est aussi grand patriote que tous les braves qui sont tombés sur le champ d'honneur pour la liberté, l'indépendance et la prospérité de leur patrie.

Que cette indépendance soit réalisée ou non, la question n'est pas là. Nous avons la ferme conviction qu'en dépit de tous les malheurs et de tous les désastres

qui fondent sur notre patrie l'Arménie existe et existera tant que la morale et la conscience humaine n'auront pas fait faillite.

M. Boghos Nubar a travaillé pour sa race par ses propres moyens, c'est pourquoi il est grand à nos yeux, c'est pourquoi ce vénérable vieillard a droit au respect et à l'admiration de sa nation.

M. Boghos Nubar est pour les Arméniens ce que Venizelos a été pour les Hellènes.

Mais alors que le grand diplomate hellène a entrepris la réalisation de ses rêves, le grand patriote arménien poursuit encore la réalisation des siens malgré les catastrophes.

Le marché

Sucres. — Fermes et en forte demande sur notre place qui absorbe facilement tous les arrivages :

Les arrivages par Oberon sucre hollandais cristallisé extra ont été vendus à Lsg. 55 la tonne de 1000 kls cif Constantinople.

Dédouan. crist. holland. Lit. 45 les 100 k. » amé. et Java 44 les 100 k. » cubes holland. Lit. 55 les 100 k. » Java un peu umid. 40 les 100 k.

La tendance de notre marché est ferme, sucres attendus pas très importants vu la réserve de négociants et sur la première demande en transit notre marché ne pourra pas contenir la consommation; stock insignifiant.

A l'origine les prix inchangés.

Cafés. — Sans demande sur notre place à l'origine prix inchangé : Rio type No 1 Mac Kinlay Co. sh. 57 les 50 3/4 cif Consople.

Stock ici assez important.

En transit Rio 1 piastes 49 l'ocque. dédouan. Rio 1 » 70

Tendance calme, mais comme les prix à l'origine sont à peu près les prix d'avant guerre on pourrait s'attendre à une hausse accentuée; d'ailleurs en février toujours les prix montent et ils continuent fermes jusqu'à la fin de la récolte.

Consople, le 10 janvier 1921.

ANTOINE MOSCHOPOULOS

Toutou Youmrouk

Kévendjoglou Han, No 1

Téléph. St. 2279

BILLET PARISIEN

Paris, 2 janvier 1921

Le premier de l'an d'il y a cent ans, en 1821, fut le premier de « l'an triste ».

Un malaise régnait à Paris, à cause de la situation politique, qui n'était pas bonne, et de l'assassinat du duc de Berry, qui était trop récent pour être oublié.

Il n'y eut guère qu'au Palais-Royal où la jeunesse de Paris s'amusa un peu bruyamment. L'ouverture de la session venait d'avoir lieu, le 19 décembre, mais on ne put le faire au Palais-Bourbon, suivant l'habitude. Louis XVIII ne pouvait marcher. On réunit les pairs et les députés dans la « salle des Gardes », au Louvre, et par un passage communiquant avec les Tuileries — on traîna le monarque dans une petite voiture. Le 21, on nommait de nouveaux ministres, notamment M. Corbière, qui on confiait l'instruction publique; c'était un brave homme, très instruit, mais d'un caractère original. Il n'aurait rien tant que de passer son temps au lit; il fallait l'en arracher pour l'amener à son ministère. Comme on discutait devant lui des travaux à effectuer pour détourner un bras de rivière, l'ingénieur assura qu'elle ne sortait jamais de son lit :

« Elle est bien heureuse, dit-il. »

Dans l'année, on avait ouvert, rue Cadet, sous le nom de « Bazar français », un magasin, où, pour la première fois, on vendait des articles de ménage, des meubles et des habits. Ce fut le premier essai de ces vastes entreprises d'aujourd'hui, plus tard, les « grands magasins ».

Les Parisiens s'étaient enthousiasmés pour un volume de vers d'un débutant, les « Méditations », que l'auteur, Lamartine, n'avait pas signé. Firmin Didot, à qui le poète s'était adressé, avait refusé de l'édition prétendant que ce n'était pas de la poésie. Il ne consentit à l'imprimer que pour le compte de l'auteur, qui en paya les frais.

Au théâtre, il n'y avait pas eu de pièce ayant remporté du succès.

Le 23 décembre, fut inauguré le théâtre du « Gymnase », qui ne pouvait jouer que des pièces en un acte.

Les élégants avaient adopté, pour les costumes de soirée, l'habit de drap noir avec des épaulettes courtes de casimir et des bas à jour à peu près dans le genre de ceux des dames d'aujourd'hui, que nous avons tant raillés.

L'année 1820 avait commencé dans les fêtes, le carnaval avait été bruyant et gai, mais le réveil fut morne et le premier de l'an triste, on mangea cependant beaucoup d'huîtres. On traita une barcade d'huîtres devant Vefours, écrivait un chroniqueur du temps.

Jean BERNARD

La scie pérasienne



Eh bien ma chère sœur-tu ? on vient de modifier, la scie pérasienne si en vogue : Vous descendez à la prochaine ? A Péra, ces jours-ci, à l'occasion des fêtes tout le monde s'accoste par ces mots : Vous descendez à la

Coopérative Anglaise

Et oui, tout le monde s'y rend pour y acheter des étrennes utiles et des jouets, de choix et bon marché.

Grand Magasin

à céder situé à Galata au centre des affaires pouvant servir de bureau d'opération de bourse et pour toute autre affaire commerciale. S'adresser chez 1. Camondo & Co., Bachilar Han No 23-25.

Les maladies vénériennes

syphilis, blennorrhagie, etc. sont traitées par le spécialiste bien connu

Dr K. SARADJIAN

dans sa clinique, Péra, Taxim, en face du Consulat de Grèce.

Consultations

9-12 et 2-8 sauf les dimanches

S'adresser une seule fois pour

prendre la prophylaxie vénérienne.

MOUVEMENT DU PORT

Le paquebot **TIGRE** partira pour Smyrne, Pirée, Patras et Marseille le lundi 10 janvier à 14 heures des quais de Sirki-dji.

Les porteurs de connaissements au titre du **NORMAND** et de l'**ISPAHAN** sont priés de les présenter à l'Agence Générale de la Cie.

Pour plus amples renseignements, s'adresser à l'Agence Générale de la Cie des Messageries Maritimes à Galata Tchinnli Rihim Han, sur les Quais. Tél. Péra 1348

Lloyd Triestino

Le bateau **BUCOVINA** partira mardi 15 janv. pour Dardanelles, Cavalla, Salonique, Le Pirée, Patras, Corfou, Valona, Brindisi, Bari et Trieste.

Le bateau **BARON BECK** partira mercredi 13 janv. pour Constantinople, Varna et Bourgas.

Le bateau **MERAN** partira samedi 15 Janvier (Ligne de luxe) pour Galati, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste (Voie Canal de Corinthe).

Le bateau **TIROL** partira lundi 17 janvier pour Dardanelles, Smyrne, Rhodes, Adalia, Limassol, Laraca, Messine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caïffa, Jaffa, Port-Saïd et Alexandrie.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Générale du Lloyd Triestino, Galata, Mounhané. Téléphone Péra 2127.

Agence Maritime

St. Tchépides & Th. Stafilopatis

Le paquebot-poste **ROUSS** de la Compagnie Russe de Danube disposant de cabines luxueuses et confortables on présente et seconde classes, partira de quai de Galata le jeudi 13 janvier 1921 à 2 h. p.m. pour Dardanelles, Smyrne, Pirée, Patras, Ragoussa, acceptant des passagers et des marchandises.

S'adresser à l'Agence Galata, Merkez Rihim Han, H-2 de la chaussée No 24. Téléphone Péra 851.

Voyag. s pour l'Amérique

Ligne Directe et Régulière entre l'Orient et l'Amérique

Le paquebot transatlantique **VLA-DIMIR** partira des quais de Galata vers le 21 janvier directement pour NEW-YORK acceptant des passagers de 1^{re}, 2^e, 3^e et 4^e classes et des marchandises.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Générale Timoleon P. TAGARIS Merkez Rihim Han No 16-17. Rez de chaussée Galata-Tél. Péra 1770 et à M. Tavanioti, Phallion Han No 15 Galata sur les quais.

Navigation Pantalén

Le paquebot-poste **ARCADIA** cap. G. Goutzoucos jaugeant 1.500 tonnes, vitesse 16 nœuds, télégraphie sans fil, cabines confortables pour 150 passagers, en 1^{re} et 2^e classes ainsi que places couvertes pour 300 passagers de 3^e classe, partira de Quai de Galata, le vendredi 14 janvier à 10 h. a. m. directement pour Metelin, Smyrne, Chio et le Pirée.

Bureau du Trajet Consople Smyrne 21 h. a. m. Pirée 48 h. a. m. acceptant marchandises et passagers pour Crète, Alexandrie, Port-Saïd, Volo, Salonique, Cavalla et Lemnos.

Pour plus amples renseignements, s'adresser à M. N. E. Triandafyllou, Galata, Ketchoglou Han, No 1.

Service Maritime Romain

Le paquebot-poste **REGULIA** cap. ROL partira de quai de Galata le jeudi 13 cr. à 9 a. m. pour Constantinople, Galati et Braila en acceptant des marchandises.

Pour plus amples informations s'adresser aux Agents généraux MM. H. Muller et Co Merkez Rihim Han Galata.

Compagnie Russe de Navigation

à Vapeur et de Commerce

Le bateau **BECHTAU** capitaine Jounstien, partira samedi 15 Jan pour Dardanelles, Smyrne, Chio, Adalia, Messine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caïffa, Jaffa, Port-Saïd et Alexandrie, en acceptant des marchandises et passagers de pont.

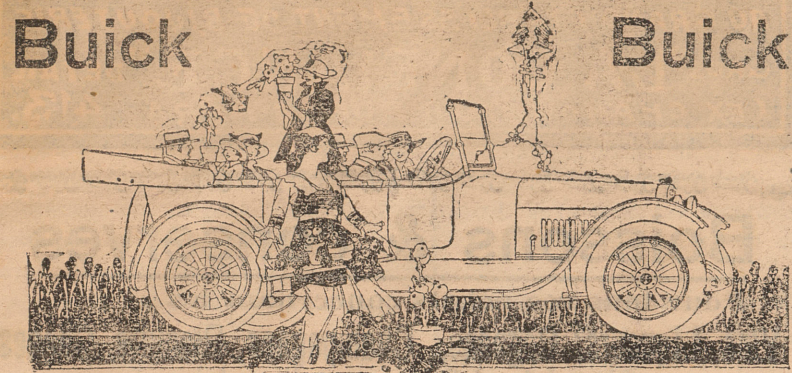
Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Principale de la Compagnie Russe de Navigation à Vapeur et de Commerce, Galata, Tchinnli Rihim Han, (rez de chaussée).

Oliver Levant Line

Le paquebot **CITY OF VERSAILLES** attendu prochainement de la mer Noire chargera vers la fin du mois à destination de Londres et Hambourg.

Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence Générale de l'Oliver Levant Line, Galata rue Kstra Mustafa, Mémenté Han, 1^{er} étage, Téléphone Péra 2316.

UNE VISITE !!!
AU GRAND ETABLISSEMENT DE BIJOUTERIE
GROS "LA CONFIANCE" DETAIL
(EX CHAQUE) C. RUE DE PÉRA 41



Buick

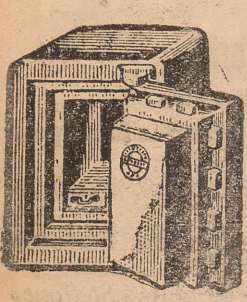
Seuls représentants :
AMERICAN FOREIGN TRADE CORPORATION
Sirkedji, Péra, Nisantatche

ET RENNES UTILES

Accourez tous
Imperméables anglais. Pantalons anglais. Renommée parfumerie VIVILLE.
CHOCOLATS ET MILK - CARAMELS.
En détail PRIX DE FABRIQUE pour tous les articles
Maison de Commission et d'Assurances COLASSI FRÈRES
GALATA, Rue Kurekdjler Garacachoglou han — Téléphone Péra 1762 =

Ceux qui veulent profiter d'une grande occasion

Trouveront au dépôt de la Droguerie SANITAS derrière la nouvelle Poste Ottomane, ainsi qu'au bazar des marchandises et produits alimentaires américains, Rue Méhmedîk près de la Maison Héréké, un riche assortiment d'articles récemment arrivés et qui se vendent à des prix exceptionnellement réduits Des couvertures de lins en pure laine, de grande dimension et dans l'état neuf se vendent de 200 à 500 Piastres la pièce. Grand assortiment d'articles Pharmaceutiques pour hôpitaux, laboratoire chimiques et Chirurgiens Dentistes



FONDÉE EN 1795
Fournisseurs de l'Armée Britannique, du Ministère de la Guerre, Ministère de l'Inde
Agents Généraux pour les Colonies, H.M.O.W., L.C.C., et
JOHN TANN, LTD
La plus ancienne Fabrique de Coffres-Forts du monde
Londres E. C. 1
Grand assortiment en stock à Constantinople chez
MAURICE MARCUS
Représentant exclusif pour la Turquie et l'Asie-Mineure
Constantinople, Galata; Tehnili-Bittin Han No 1, 6, 18 Tel. Péra 76

Le siècle de la vitesse

Le record en AVION réalisé par Sadi Lecointe.
Le record à la machine à écrire réalisé par

UNDERWOOD

Le 25 Octobre 1920, à New-York au concours international le vainqueur, George Hossfeld, sur une machine Underwood a écrit 131 mots nets par minute.
A quoi sert une machine qui ne répond pas à la vitesse des doigts du dactylographe ?

Seuls agents : S. P. I. — Téléphone Péra 1761

MAISON PROGRÈS M. A. AZIZ

Baghtché-Capou, 14, Stamboul, (avant d'aller à l'Etablissement Orsidi-Bach au coin) Téléphone Stamboul 2945.

Vous trouverez chez nous, des étoffes en soie et en laine avec 30 o/o

MEILLEUR MARCHÉ QU'AILLEURS

VELOURS DE LAINE Piastres 250 le mètre.

ELOFFES ANGLAISE » 275 » »

PEAU DE PECHE » 625 » »

FLANELLE » 55 » »

Velours de soie, largeur 120 cm, pour un costume tailleur P. 515

Toutes sortes de soie et de laine

VENTE EN GROS ET EN DÉTAIL

NOUS ACCEPTONS DES COMMANDES pour expédier à Londres, Rome, Bucarest et Sofia.

Paletots pour hommes l'étoffe et la façon y compris Ptes 4700

Dr ORPHANIDÈS

de l'Université de Paris,
Maladies vénériennes
et syphilitiques
Injections 606-914 absolument
indolores

875 Grand'Rue de Péra

Gérant DJEMIL SIOUFFI avocat

Avis

La visite du matériel du service automobile italien, destiné à être mis en vente est prolongée jusqu'au 15 janvier inclus. Toute personne désireuse d'acheter, peut visiter chaque jour, dimanche compris, de 2 h. à 4 h.

Palais de Venise
(ancienne ambassade d'Autriche)
Rue Tom-Tom

AU M^r Tailleur **RAF-**
de Paris
Pour Hommes et Dames
Liqs. la façon la plus
soignée et la coupe la
plus moderne.

Paletots Réclame
sur mesure Liq. 15
Appart. Damadian
au coin d'Asmali-Mesdjid
Grand Rue de Péra

AVANT DE VOUS MEUBLER

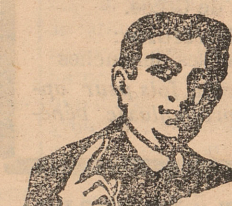
ne manquez pas de visiter le

Marchand de Meubles
MEHMED HAKKI

GALATA

Tophané. Rue Luledji Hendek

où vous trouverez un riche assortiment de meubles modernes meilleurs prix que partout ailleurs.



PRENEZ GARDE!

Vous risquez votre santé en vous adressant à l'importeur ou...

Pour ARTICLE D'HYGIÈNE en caoutchouc-soie indéchirable allez directement au seul dépôt spécial de moyens de préservation intime.

Succursale de la maison parisienne
PÉRA, Place du Tunnel, No 10
Entrée par la rue Zumbul
Demandez le catalogue illustré gratuit

Tribunal de commerce maritime

Bien que, précédemment, il eût été décidé de déclarer Némizade Moustafa Zihni effendi en faillite, un accord étant intervenu Moustafa effendi présentait une requête en réhabilitation, sous condition d'obtenir, conformément à l'article 305 du code de commerce, quittance de ses créanciers pour une partie de ses dettes, et d'en verser l'autre partie à la caisse de notre tribunal. Cependant la faillite du susdit ayant été prononcée plus tard en conformité des articles 306 et 307 du code de commerce il a été décidé de publier les avis prévus par l'article 308 du même code. Par conséquent, les créanciers dont les noms sont portés sur la liste ainsi que tous les autres intéressés sont invités à se présenter chez le juge-commissaire nommé à cet effet, dans le délai de deux mois imparti par la loi.

Maisons et terrain à vendre à bon marché

1o A vendre d'urgence deux maisons respectivement de 4 et 8 pièces sises à Halki, quartier Zeitinlik, avec un jardin de 3.000 pios.

2o Un terrain de 3.000 pios, sis aux environs de la station des trams à Tchapa, une écurie de 3 à 4 pièces ainsi qu'un garage.

Les intéressés doivent s'adresser au Bureau de publicité de Stamboul sis au Halki de Kutehuk Ismail Paşa à Sirkedji.

Samanli Zade Abdulvahab

Fundukhan Han No 8 Tehitcheh
Bazar Stamboul

Galoches américaines et anglaises

Chaussures prêtes et sur mesure

Liquidation de fin d'année

BANQUE COMMERCIALE DE LA MÉDITERRANÉE

Capital francs : 30.000.000

Siège Social à Paris : 99 Rue des Petits-Champs.
Siège de Galata : Rue Voivoda No 27-35.
Agence de Stamboul : Baghtché-Capou No 15-17.
Dépôt spécial des marchandises : Tahta-Calé No....

Toutes affaires de Banque

Service avantageux pour la caisse d'épargne

Location de Safes à Galata et à Stamboul dans des chambres fortes de toute sécurité

BANCA ITALIANA DI SCONTO

Société Anon. Cap. entièrement versé. Lit. 315.000.000
Réserves Lit. 68.000.000

SIÈGE SOCIAL A ROME

Sièges, Succursales et Agences dans 150 villes d'Italie
SIÈGES A L'ÉTRANGER
Constantinople. — Paris. — Marseille. — Barcelone. — Rio de Janeiro. — Santos. — São-Paulo. — Tunis. — Massana (filiale autonome). Banca per l'Africa Orientale. — New York (filiale autonome). Italian Discount & Trust Co.

Siège de Constantinople

Rue Voivoda, Galata, Téléphone Péra 2113-2114

AGENCE A STAMBOUL

Sadiklé han, Rue Aladja Hamam Djadessi Téléphone Stamboul 716.

AGENCE A PÉRA

Grand'Rue de Péra No 355. Téléphone Péra 2550.
Avances contre gages. — Escomptes d'effets. — Emission sur l'étranger. — Ouverture de comptes courants. — Réception de dépôts à échéance fixe, à intérêts. — Toutes autres opérations de Banque.

TELEPHONE Péra 653

TELEPHONE : Péra 653

Compagnie d'Assurances Générales
Contre l'Incendie et Accidents
Fondée à Paris en 1819

SIÈGE SOCIAL : 87, Rue de Richelieu, Paris
Direction particulière pour l'Orient à Constantinople Rue Cara-Moustafa, Alt Ekber Han Galata.

M. Joffredy & Colassi, Directeurs M. N. Karanikou, Gérant.
La plus ancienne et la plus importante Compagnie d'Assurances Françaises. Grâce à ses vastes limites, cette Compagnie peut couvrir les sommes les plus élevées d'importance quelle que soit la nature des risques.

On demande des Agents acquiesseurs et de bons courtiers
M. ARBUKLE, SMITH & Co Ltd of LLOYDS de Londres Consortium de Compagnies Maritimes Anglaises.
Assurance Maritime et terrestre de tous genres à des conditions excessivement avantageuses.

Agents Généraux pour tout l'Orient

MM. JOFFREDY & COLASSI



STAPHYDINA

La boisson idéale préparée avec de pur raisin et d'anis naturel.

Produit spécial de la fabrique renommée M. Zarokosta.

L'apéritif du jour.

En vente dans les meilleures épiceries. Dépositaire exclusive :

Maison « L'AUREOLE »

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

BANQUE D'ATHÈNES

Société Anonyme

CAPITAL entièrement versé : Drins 45.000.000

Siège Social : ATHÈNES

Adresse Télégraphique : ATHINENNE

SUCCURSALES ET AGENCES

ENGRÈCE : Le Pirée, Salonique, Patras, Janina, Volo, Agrinion, Larissa, Cavalla, Calamata, Tripolizza, Chio, Samos, Vathy et Carlovassi, Lemnos, Castro, Mélin, Syrie, Canée, Candie, Rethymno, Chalcis, Argostoli.

A SMYRNE : Constantinople (Galata et Stamboul)

EN TURQUIE : Alexandrie, Le Caire, Port-Saïd

EN ÉGYPTE : Londres, N° 82 Fenchurch Street, Manchester

A CHYPRE : Limassol, Nicossie.

La Banque d'Athènes fait toutes les opérations de Banque telles que : Escompte d'effets de Commerce et de Banque. Avances sur titres, Marchandises. Encaissements simples et documentaires sur tous les Pays. Emission de Chèques et de Lettres de Crédit simples et circulaires. Ouverture d'acomptes simples et documentaires. Ouverture de Comptes Courants simples et garantis. Garde de Titres à de prix avantageux. Location de Coffres-Forts de toutes dimensions à de conditions avantageuses pour le Public. Achat et Vente de Devises et monnaies étrangères.

La Banque d'Athènes fournit des renseignements commerciaux.

La Banque d'Athènes reçoit des Fonds en Comptes de Dépôts à Vue et à Échéance fixe.

Service spécial de Caisse d'Épargne.

BANQUE NATIONALE DE TURQUIE

FONDÉE EN 1909

Capital..... Lstg. 1.000.000

Siège Central à CONSTANTINOPLE

Union Han Rue Voivoda, Galata, Téléphone 466

Succursale de STAMBOUL

Kinadjian Han, Stamboul, Téléph. 1205.

en face du Bureau Central des Postes

Agence de Londres

50 Cornhill E. C. 2

AGENCE DE SMYRNE

Les Quais, Smyrne

La Banque Nationale de Turquie, qui occupe de toutes les opérations de banque, agit en étroite coopération avec British Trade Corporation (société privée anglaise), propriétaire de la grande majorité des actions de la Banque.

Ouverture de comptes courants.

Réception de dépôts à échéance fixe à intérêts

Conditions sur demande

POUR VOS

Annonces

dans tous les JOURNAUX

adressez-vous à la

SOCIÉTÉ DE PUBLICITÉ

HOFFER, SAMANON & HOULI

Avenue de la

Sublime Porte

STAMBOUL

Kahremen Zade

Han

Téléphone : Stamboul 95

"Le Printemps"

Grande Maison de Bonneterie

CONSTANTIN ZANNIS

Dépositaire exclusif

des Fabriques Anglaises

Stamboul, Kairtjoglu Han 71-74

Tél. Stamboul 2499

VENTE EXCLUSIVEMENT EN GROS

TALMONE AU LAIT

est le meilleur des chocolats

Assortiment complet de spécialités

TALMONE

En transit et dédouané

Pour renseignements s'adresser

au représentant général Mario Bi-

giocca, Galata Rue Moumhané, No-

mic Han, No 81. Téléph. Péra 1688

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

Galata-Sérai No 6 Tél. Péra 2169

BOIS

CONSTRUCTION

Eug. Eugénides & Co

Spécialité bois scabots et bois de

chêne.

Dépôt : Fener, Corne d'Or, Té-

lphone Stamboul 1061.

Direction : Galata, Hudavendi-

ghiar Han No 70-74.

Téléphone P. 310-311.

CHOCOLAT chez:

</